

Комплаенс-политика
группы “Сумитомо Корпорэйшн”

Общая концепция деятельности Sumitomo Corporation Group

Корпоративная идеология

Мы стремимся стать глобальной организацией, которая постоянно идет на шаг впереди в решении проблем, связанных с изменениями, создает новые ценности и в широком смысле способствует развитию общества.

Принципы управления

[Общая концепция]	Достигнуть процветания и осуществить мечты посредством рациональной экономической деятельности
[Стиль управления]	Уделять первостепенное значение целостности и рациональному управлению с максимальным уважением к личности
[Корпоративная культура]	Культивировать корпоративную культуру, полную жизненных сил и содействующую введению новшеств

Нормы деятельности

- Действовать честно и искренне, на основании принципов ведения бизнеса Sumitomo и в соответствии с Принципами управления
- Соблюдать законы и правила, одновременно поддерживая самые высокие этические стандарты
- Придавать большую значимость прозрачности и открытости
- Придавать важное значение защите мировой окружающей среды
- Вносить свой вклад в общество как компания с высокой гражданской ответственностью
- Достигать взаимодействия и интегрированного корпоративного потенциала посредством активных контактов
- Ставить четкие цели и достигать их с энтузиазмом

Оглавление

Часть I. Обращение президента

страница 4

- Осуществить мечты и амбиции — Что для этого необходимо
- Что необходимо сохранить
- Комплаенс группы “Сумитомо Корпорэйшн”

Часть II. О комплаенс-политике группы “Сумитомо Корпорэйшн”

страница 7

- К кому применима данная комплаенс-политика группы?
- Какое место занимает данная комплаенс-политика группы?
- Что требуется от служащих каждой компании данной группы?
- Что требуется от руководящих лиц каждой компании данной группы?
- Как сообщить о проблеме на почве комплаенса?

Часть III. Указания группы относительно комплаенса

страница 12

- ① Справедливая конкуренция
- ② Соблюдение законов и постановлений, связанных с внешней торговлей, в частности, соблюдение правил внешнеторгового контроля для обеспечения национальной безопасности
- ③ Соблюдение законодательства различных отраслей
- ④ Бухгалтерская отчетность, а также запись/ налоговые обязанности
- ⑤ Предотвращение получения и дачи взяток
- ⑥ Право на интеллектуальную собственность
- ⑦ Управление информацией
- ⑧ Сохранение окружающей среды
- ⑨ Предотвращение использования инсайдерской информации для сделок
- ⑩ Уважение прав человека и предотвращение дискриминации и харассмента
- ⑪ Предотвращение поведения, противоречащего прибыли

Часть IV. Система SC Global Speak-Up

страница 19

- Что такое система SC Global Speak-Up?
- Кто может пользоваться системой SC Global Speak-Up?
- О какой ситуации возможно заявление через систему SC Global Speak-Up?
- Как данная система связана с уже существующими внутренними системами информирования?

Часть I: Обращение президента

Всем должностным лицам в группе “Сумитомо Корпорэйшн”

В связи со вступлением в должность президента я рассказал о “мечтах и амбициях”, которые мы реализуем вместе со всеми вами, должностными лицами предприятий группы, работающих по всему миру. Численность таких должностных лиц превышает 60 000 человек.

- Хотим, объединив усилия, сделать богаче нашу повседневную жизнь, повседневную жизнь людей.
- Через нашу деятельность сделать еще более привлекательным общество, которое меняется в процессе четвертой промышленной революции.

Чтобы осуществить эти мечты и амбиции, мы должны искренне продолжать работать с неослабевающими усилиями.

Что для этого необходимо

В это время перемен, называемое четвертой промышленной революцией, чтобы ответить на вызов созданию новых ценностей, достичь своих собственных изменений и обеспечить постоянно продолжающийся рост, от нас требуется опираться на идеи управления, основанные на духе бизнеса “Сумитомо”. Наша группа до сих пор достигала роста в эпоху перемен, но отныне изменения и по содержанию, и по скорости превзойдут имеющийся опыт. В драматически меняющемся мире и ценностях мы наметим устойчивый, непрерывный рост вместе с обществом через здоровую предпринимательскую активность на основе ценностных решений, исходящих из идей управления.

Что необходимо сохранить

Неослабевающие усилия, предпринятые нашими предшественниками для реализации идей управления в течение длительной 400-летней истории, наследуются нами в виде являющегося бесценным достоянием доверия к нашей группе. В это время перемен наши клиенты и партнеры по бизнесу тоже стали чаще заниматься деятельностью, будущее которой трудно предвидеть. Наша основа в такое время перемен - доверие. Если мы утратим доверие, то потеряем клиентов. Без “доверия” наша группа не сможет существовать.

Комплаенс группы “Сумитомо Корпорэйшн”

Каждому приниматься за работу, основываясь на политике поведения “придерживаться высокой морали, соблюдая правила и закон”, - это значит сохранить наследуемое на

Часть I: Обращение президента

протяжение долгого времени “доверие” и является не чем иным, как отправной точкой политики комплаенса в нашей группе.

Мы работаем, заложив в основу работы принципы, заключающиеся в том, чтобы не поступать так, чтобы оставалось сомнение относительно соответствия комплаенс-политике (приоритетам комплаенса), а также в случае возникновения проблем на почве комплаенса сделать правилом уведомление об этом без промедления (“незамедлительно сообщить”) начальнику или соответствующим структурам.

Относительно “приоритетов комплаенса” есть вещи, понимание которых от вас хотелось бы непременно получить. В активной деятельности предприятия иногда возникают противоречия между прибылью компании и комплаенсом. В этом случае не позволено отклоняться от комплаенса ради получения большей прибыли. Наша группа присутствует в странах всего мира, пронизывает различные отрасли. Но где бы мы ни находились, мы осуществляем свою деятельность, основываясь на доверии к нашей группе. В ответ на доверие общества, мы должны выполнять работу честно, “Приоритеты комплаенса” есть сами идеи управления нашей группы и стандарт поведения для каждого принадлежащего группе человека.

“Незамедлительно сообщить” не означает, что этим сообщением о проблеме на почве комплаенса все дело завершается. Цель этого состоит в том, чтобы через незамедлительное сообщение менеджменту объединить общие усилия соответствующих структур и быстро отреагировать, принять оптимальные меры. В случае возникновения подозрения о проблеме на почве комплаенса важно незамедлительно сообщить об этом.

Комплаенс является главной предпосылкой для бизнеса, отвечающего на доверие общества. Для этого необходимо повышать чувствительность в отношении изменений в мире и поддерживать высокие моральные принципы. При этом, если вам причиняется страдание или вы чувствуете давление, следует без колебания поговорить с начальником и другими. Начальник в свою очередь должен заботиться о подчиненных и реагировать на происходящее, поддерживая гладкую коммуникацию и командный дух в работе.

Дух политики комплаенса группы “Сумитомо Корпорэйшн” непрерывно наследовался и должен быть передан и воспринят в будущем. Кроме того, комплаенс не является тем, что кто-то другой принуждает вас пассивно соблюдать. Каждый из нас в повседневной практике должен осуществлять комплаенс путем самодисциплины и соблюдения правил и этикета, отклонив собственную гордыню и повернувшись лицом к клиентам, сослуживцам, работе и обществу в целом.

Эта “Комплаенс-политика группы “Сумитомо Корпорэйшн” станет конкретным руководством по тому, как в ежедневной бизнес-деятельности вести себя в качестве служащего нашей группы. Я хотел бы, чтобы каждый из нас, всегда руководствуясь этим, принялся за свои обязанности для воплощения в реальность идей управления нашей группы и для осуществления нашей мечты.

Часть I: Обращение президента

Масаюки Хёдо

**Уполномоченный директор,
Президент и главный исполнительный директор (СЕО)
АО “Сумитомо Корпорэйшн”**

Март 2019 года

О комплаенс-политике группы “Сумитомо Корпорэйшн”

◆ К кому применима данная комплаенс-политика группы?

Данная комплаенс-политика группы составлена для того, чтобы показать идею комплаенса, которая должна быть разделена всеми предприятиями нашей группы, и чтобы служить руководством для поведения, следующего законам, постановлениям и правилам, общественным нормам, соблюдение которых требуется от каждого должностного лица нашей группы, ведущей деятельность во всем мире, где бы это должностное лицо ни находилось.

Следовательно, данная комплаенс-политика группы применяется к должностным лицам всех предприятий, принадлежащих группе “Сумитомо Корпорэйшн” (“должностные лица” включают в себя контрактных сотрудников, внештатных сотрудников, временных служащих, сотрудников, командированных в другие компании, но ими не ограничиваются). От каждого из нас требуется понимание содержания этой политики и применение ее в ежедневной бизнес-деятельности.

Здесь под “группой “Сумитомо Корпорэйшн” (а также данной группой) называются компания “Сумитомо Корпорэйшн” и ее консолидированные дочерние компании.

◆ Какое место занимает данная комплаенс-политика группы?

Связь данной комплаенс-политики группы и политики и правил каждого предприятия данной группы:

Данная комплаенс-политика группы объясняет пункты, которые должны равно соблюдаться должностными лицами компаний нашей группы с точки зрения комплаенса. Следовательно, она не всеобъемлющим образом охватывает политику, правила и другие нормы нашей группы. Политика и правила, связанные с комплаенсом, каждого предприятия нашей группы устанавливаются отдельно и более детально с учетом законодательства страны, в которой действует конкретная компания, и видов ее деятельности на основе данной комплаенс-политики группы.

Эта политика и правила, имеющие отношение к комплаенсу в каждой компании данной группы должны находиться в согласии с данной комплаенс-политикой группы и не противоречить ей. В каждой компании данной группы, где установлены такие обособленные политика и другие нормы, пожалуйста, соблюдайте политику и другие нормы собственной компании и в дальнейшем.

Отношение данной комплаенс-политики группы к применяемым законам и постановлениям каждой страны:

Наша группа разворачивает свою деятельность на глобальной основе. Должностным лицам нашей группы требуется соблюдать законы и постановления и другое правовое регулирование

многих различных стран и регионов. В случае, если локальные законы и постановления и регулирование требуют от нас соблюдения более высоких стандартов, чем то, чего требует данная комплаенс-политика группы, мы должны соблюдать локальные законы и регулирование. В случае, если локальные законы и постановления и регулирование предъявляют более низкие стандарты, чем заложено в комплаенс-политике данной группы, следует подчиняться стандартам данной комплаенс-политики группы.

◆ **Что требуется от служащих каждой компании данной группы?**

От служащих всех предприятий, принадлежащих группе “Сумитомо Корпорэйшн”, требуется исполнять ниже следующие статьи:

- Исполнять ежедневные обязанности, основываясь на понимании данной комплаенс-политики группы (в случае, если уже установлены политика и правила вашей компании, то, соответственно, на основе понимания этой политики и т.п.). Если возникает неуверенность в действии в плане комплаенса, то сразу снова обратиться к этой комплаенс-политике группы.
- Сохранять высокие моральные принципы, подчиняясь всем применяемым к вашей компании законам, правилам, а также указаниям.
- Не пренебрегать небольшими проблемами на почве комплаенса и незамедлительно о них сообщить (о “незамедлительном сообщении” подробнее смотрите ниже). В случае возникновения какой-либо проблемы, искренне поддерживать расследования и другие меры, которые проводит компания.

◆ **Что требуется от руководящих лиц каждой компании данной группы?**

К выше изложенному добавим, что от руководящих лиц каждой компании данной группы ожидается исполнение нижеизложенных пунктов:

- Постоянно давать всем четкое понимание того, что комплаенс является приоритетом.
- В случае, если возникает противоречие между комплаенсом и прибылью, получаемой бизнесом, руководящие лица лично должны четко указать на то, что приоритетом является комплаенс, и не оставлять данное дело в исключительное ведение сотрудников на местах.
- Делать так, чтобы подчиненные поняли содержание данной комплаенс-политики группы (в случае, если уже установлены правила и политика вашей компании, то соответственно содержание этой политики и т.п.) и соблюдали комплаенс, как можно более последовательно. Для этого проводить необходимое обучение.
- Принимать адекватные меры в отношении проблемы на почве комплаенса, о которой было

незамедлительное сообщение. Даже если это было сообщение о незначительной проблеме, не относиться к данному делу небрежно.

- Создавать и поддерживать здоровую рабочую среду со внимательным общением.

◆ **Как сообщить о проблеме на почве комплаенса?**

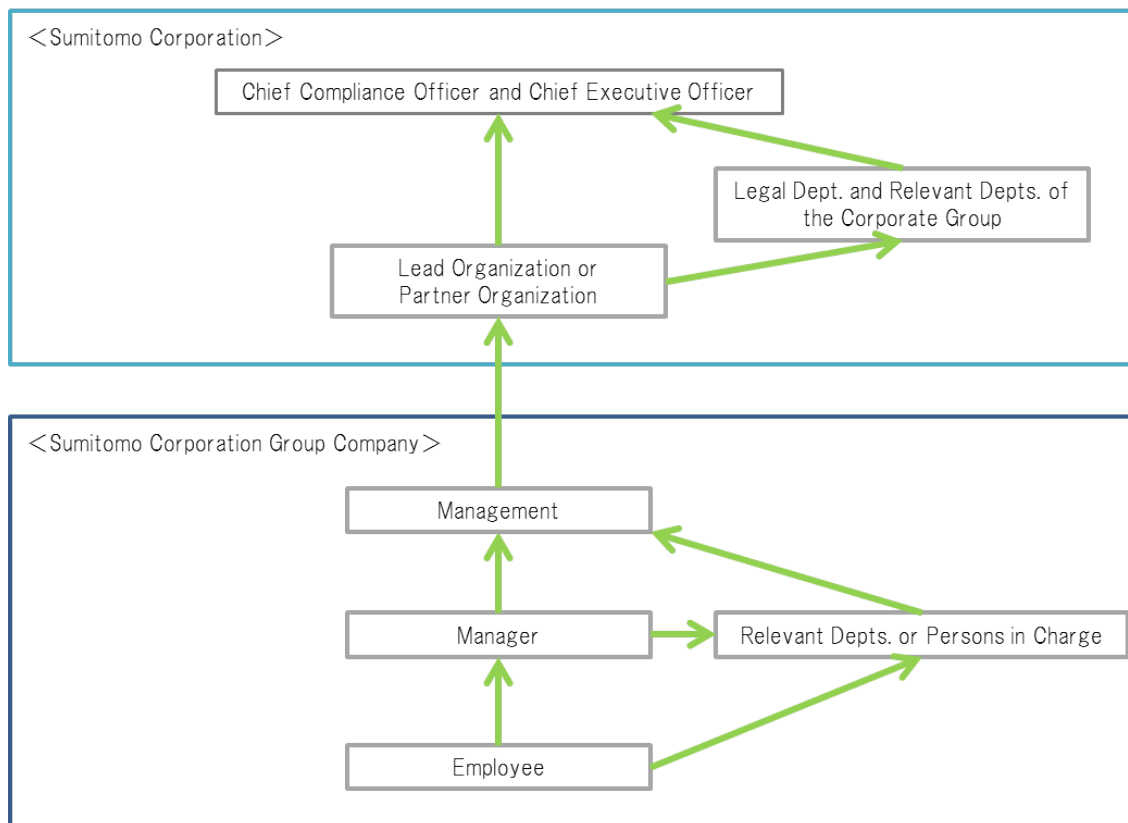
От должностных лиц группы “Сумитомо Корпорэйшн” требуется претворять в жизнь “незамедлительное сообщение”. В случае, если становится известным о ситуации с проблемами на почве комплаенса или о их риске, пожалуйста, незамедлительно сообщите об этой ситуации начальнику или соответствующим структурам корпорации, следуя по цепочке корпоративной структуры, как это показано на схеме ниже.

Чтобы уведомить, совсем не обязательно дожидаться разъяснения подробностей ситуации. Незамедлительное сообщение и реагирование позволяют адекватно решить проблему, пока проблемная ситуация не распространится шире и не усугубится, и тем самым защищают каждую компанию данной группы и ее должностных лиц.

Также просим начальника, получившего “незамедлительное сообщение”, сразу передать сообщение своему непосредственному начальнику, руководящим лицам или соответствующим корпоративным структурам, посоветоваться с ними и получить указания и советы для адекватного решения проблемы.

Часть II: О комплаенс-политике группы “Сумитомо Корпорэйшн”

<The Flow of “Immediate Report” from a Sumitomo Corporation Group Company>



The Flow of “Immediate Report” from a Sumitomo Corporation Group Company	Блок-схема передачи “незамедлительного сообщения” от компании группы “Сумитомо Корпорэйшн”
Sumitomo Corporation	“Сумитомо Корпорэйшн”
Chief Compliance Officer and Chief Executive Officer	Главные комплаенс-офицеры (Chief Compliance officers) и президент
Legal Dept. and Relevant Depts. of the Corporate Group	Юридический отдел и соответствующие корпоративные структуры
Lead Organization or Partner Organization	Руководящая организация или партнерские организации
Sumitomo Corporation Group Company	Компания группы “Сумитомо Корпорэйшн”
Management	Руководящие лица
Manager	Начальник
Employee	Сотрудник
Relevant Depts. or Persons in Charge	Юридический отдел и соответствующие корпоративные структуры

*Под “руководящей организацией” обозначается организация “Сумитомо Корпорэйшн” или ее локальные офисы, которые руководят деятельностью для повышения корпоративных ценностей компании данной группы. Под “партнерскими

Часть II: О комплаенс-политике группы “Сумитомо Корпорэйшн”

организациями” понимаются организации “Сумитомо Корпорэйшн” или ее локальных офисов, которые поддерживают работу руководящей организации.

*Под “соответствующими корпоративными структурами” обозначаются такие, как, например, кадровый отдел, если данная проблема на почве комплаенса относится к кадрам .

Кроме того, в случае затруднения по какой-либо причине передачи по цепочке корпоративной структуры о проблеме на почве комплаенса или о риске этого, рекомендуется сообщить о ситуации, используя систему внутреннего информирования вашей компании или используя систему SC Global Speak-Up. О системе SC Global Speak-Up написано в последней главе данной комплаенс-политики группы. Подробнее смотрите там.

Указания группы относительно комплаенса

1. Данные указания по комплаенсу группы состоят из 11 указаний (“Указания по комплаенсу группы”), которые должны разделяться и соблюдаться должностными лицами каждой компании данной группы с точки зрения комплаенса.
2. Ниже в качестве добавления к 11 указаниям по комплаенсу группы написаны разъяснения по каждому указанию для лучшего понимания.
3. Пожалуйста, внимательно прочитайте 11 указаний по комплаенсу группы и каждое разъяснение и поймите их содержание.

1. Справедливая конкуренция

【Указание】

Мы, осуществляя бизнес, соблюдаем справедливую конкуренцию и подчиняемся законодательству внутри страны и за ее пределами, ограничивающему монополию.

【Разъяснение】

(Запрет на частные монополии, олигополии, картель, сговор)

Мы не проводим частную монополию, олигополию, картель, сговор и другую деятельность, которая незаконно вытесняет или захватывает бизнес других предпринимателей. Мы не должны проводить с конкурирующими компаниями переговоры по корректировке цен и объемов или по распределению клиентов и регионов продаж. Нам нельзя осуществлять коммуникацию, вызывающую подозрение в проведении подобных переговоров, и нужно четко отказаться от подобной коммуникации. Подобная коммуникация не допустима в отношении повседневных сделок, тем более во время тендеров, проводимых публичными структурами, и тендеров частных предприятий.

(Соблюдение соответствующего законодательства каждой страны)

Кроме того, в случае попытки проведения подобных переговоров с зарубежными компаниями-конкурентами, может возникнуть проблема международного картеля. Например, в случае распространения влияния на экономический порядок США или региона Евросоюза, несмотря на то, что бизнес не является бизнесом ни США, ни региона Евросоюза, к нему могут быть применено антитрастовое законодательство США, конкурентное право Евросоюза.

2. Соблюдение законов и постановлений, связанных с внешней торговлей, в

частности, соблюдение правил внешнеторгового контроля для обеспечения национальной безопасности

【Указание】

Мы соблюдаем различные виды договоров и законы и постановления каждой страны, не говоря о необходимости соблюдать законы и постановления, связанные с внешней торговлей, в частности, правила внешнеторгового контроля для обеспечения национальной безопасности и таможенные формальности.

【Разъяснение】

Осуществляя сделку по внешней торговле грузов или технологии, мы, подчиняясь уставу компании, должны соблюдать различные виды договоров и законы и постановления каждой страны, не говоря о необходимости соблюдать законы и постановления, связанные с внешней торговлей, в частности, правила внешнеторгового контроля для обеспечения национальной безопасности и таможенные формальности. Мы должны всегда хорошо знать содержание грузов или технологии, которыми торгуем. Перед проведением сделки, мы должны убедиться, кем является покупатель, куда отправляется груз, кем является конечный потребитель и какова конечная цель использования груза. Кроме того, мы должны без упущений получить необходимые разрешения от соответствующих правительственных структур. Мы не должны быть ни в коем случае причастны к сделкам, угрожающим международному спокойствию или национальной безопасности, или к сделкам, имеющим подобный риск.

3. Соблюдение законодательства различных отраслей

【Указание】

Подтвердив для себя отдельные законы и постановления (отраслевое законодательство), применяемые к бизнесу, за который отвечаем лично, мы будем хорошо знать их содержание и соблюдать их.

【Разъяснение】

В рамках обеспечения хорошего знания содержания бизнеса, за который отвечаем лично, мы должны знать все отраслевое законодательство, связанное с делом, внимательно следить за обновлением законодательства и вновь вводимыми законами и постановлениями, и тем самым делать так, чтобы не нарушать отраслевое законодательство. Понимая существование многочисленного отраслевого законодательства, которое должно соблюдаться в каждой сфере, например, в сферах, связанных с окружающей средой, обращением с химической продукцией и опасными веществами, транспортировкой и т.п., пожалуйста, по мере необходимости

консультируйтесь с соответствующими корпоративными структурам. Кроме того, нужно строго воздерживаться от действий, приводящих к уклонению от отраслевого права.

4. Бухгалтерская отчетность, а также запись/ налоговые обязанности

【Указание】

Мы точно, справедливо и своевременно осуществляем запись по бухгалтерским отчетам компании и связанной с ними информации, и должным образом сохраняем имеющие отношение к ним документы и т.п. Также, мы, подчиняясь указанию по исполнению налоговых обязанностей группы, соблюдаем налоговое законодательство и связанные с ним законы и постановления каждой страны, и должным образом предоставляем декларации и оплачиваем налоги.

【Разъяснение】

Относительно бухгалтерских отчетов корпорации и связанной с ними информации, мы должны иметь совершенное понимание финансового состояния компании и честно, точно, справедливо и своевременно осуществлять запись для защиты состояния компании. Кроме того, соблюдая законы и постановления, мы раскрываем эти данные адекватно и своевременно, чтобы обеспечить компанию прозрачностью. При этом мы не публикуем эти данные в таком виде, который может вводить в заблуждение и в обман.

Кроме того, мы адекватно контролируем данные компании в соответствии со сроками и способами, установленными законами и постановлениями.

Подробнее об указании по исполнению налоговых обязанностей группы “Сумитомо Корпорэйшн” смотрите ниже:

[“Указания группы по исполнению налоговых обязанностей”](#)

5. Предотвращение получения и дачи взяток

【Указание】

Мы серьезно относимся к предотвращению дачи взяток, незаконного предоставления прибыли и любых видов коррупции. Мы не предоставляем незаконные деньги, подарки или приемы для получения бизнес-выгоды и не обещаем их, и сами их не предлагаем, не говоря о том, что в отношении любых служащих государства или региональной администрации нельзя ни в коем случае осуществлять действия, рассматриваемые как дача взятки или вызывающие подозрение в этом. В случае, если даже таких действий требуют служащие государства или региональной

администрации, мы отказываемся от этого и сообщаем об этом в соответствующее ведомство, в зависимости от ситуации. Мы соблюдаем законы и постановления по предотвращению получения и дачи взяток, применяемые при осуществлении бизнеса внутри страны и за ее пределами.

【Разъяснение】

Подробнее о принципах группы “Сумитомо Корпорэйшн” по предотвращению получения и дачи взяток, о корпоративной позиции и работе “Сумитомо Корпорэйшн” по этому предотвращению, а также о работе по нему в японских и зарубежных юридических лицах и других консолидированных дочерних компаниях, смотрите ниже:

[“Указание группы “Сумитомо Корпорэйшн” по предотвращению дачи взяток”](#)

6. Право на интеллектуальную собственность

【Указание】

Мы как защищаем интеллектуальную собственность группы “Сумитомо Корпорэйшн”, так и не посягаем на интеллектуальную собственность других людей

【Разъяснение】

(Защита интеллектуальной собственности группы “Сумитомо Корпорэйшн”)

Авторские права, права на торговый знак, права на патент и другие права на интеллектуальную собственность, принадлежащие группе “Сумитомо Корпорэйшн”, являются ценной собственностью группы “Сумитомо Корпорэйшн”. В случае обнаружения нарушения прав на интеллектуальную собственность группы “Сумитомо Корпорэйшн” или подозрений в этом, проконсультируйтесь на этот счет с начальником или с соответствующей структурой.

(Запрет на нарушение права на интеллектуальную собственность других людей)

Нам следует быть внимательными к тому, чтобы не нарушать права на интеллектуальную собственность других людей. Например, в случае продажи или производства товаров, производимых с применением новой технологии, продажи, рекламирования или предоставления товаров и услуг с новой маркировкой, и в других случаях, пожалуйста, принимайтесь за работу после того, как убедитесь, что нет нарушения права на интеллектуальную собственность других людей, осуществив по необходимости должную проверку.

7. Управление информацией

【Указание】

Мы надлежащим образом распоряжаемся информацией, чтобы предотвратить утечку секретной информации группы “Сумитомо Корпорэйшн”, а также клиентов.

【Разъяснение】

(Управление информацией в группе “Сумитомо Корпорэйшн”)

Относительно являющихся собственностью группы “Сумитомо Корпорэйшн” корпоративных секретов, ноу-хау и секретных данных, в частности, личных данных, мы должным образом распоряжаемся ими для предотвращения их утечки, урона и неадекватного использования.

(Управление информацией клиентов и запрет на информацию, полученную незаконным путем)

Также, следуя законам и постановлениям, договорам с клиентами, а также внутрикорпоративным правилам, мы надлежащим образом обращаемся с секретной информацией, полученной от клиентов, от лиц, у которых мы совершаем закупки и других лиц, с которыми мы ведем дела. Кроме того, не приобретаем нечестными способами секретную информацию других конкурирующих с нами компаний и других предприятий.

(Надлежащая реакция на происшествия и инциденты)

В случае, если вдруг возникли утечка или другие происшествия, чтобы минимизировать их влияние, реагируйте, пожалуйста, незамедлительно и подобающим образом.

8. Сохранение окружающей среды

【Указание】

Следуя указанию о заботе об окружающей среде, мы, думая о защите окружающей среды земного шара, прилагаем усилия для осуществления “развития, которое можно продолжать” через здоровую предпринимательскую деятельность.

【Разъяснение】

Мы соблюдаем указание о заботе об окружающей среде группы “Сумитомо Корпорэйшн”, применяемые законы и постановления, а также подписанные соглашения, связанные с охранением окружающей среды. Подробнее об указании о заботе об окружающей среде группы “Сумитомо Корпорэйшн” смотрите ниже:

[“Указание по заботе о окружающей среде”](#)

9. Предотвращение использования инсайдерской информации для сделок

【Указание】

Мы не осуществляем действие, которое противоречит ограничению инсайдерских сделок или вызывает подозрение в этом.

【Разъяснение】

Мы не проводим операции купли-продажи котируемых на бирже акций компании и не даем другому лицу совершить подобную операцию путем использования публично не раскрытой важной информации компании (инсайдерской информации), вне зависимости от того, принадлежит ли эта компания группе “Сумитомо Корпорэйшн”. Под инсайдерской информацией понимается информация, которая рассматривается как важная вообще для рационально мыслящего инвестора при суждении по инвестициям, или информация, которая может оказать серьезное влияние на стоимость акций. Например, под подобной информацией понимаются сведения о масштабном слиянии или поглощении, корректировке предполагаемой прибыли и т.п. Кроме того, в случае, если получена инсайдерская информация, необходимо адекватным образом хранить ее согласно корпоративным правилам и сохранять ее тайну.

Критерии законов и постановлений, служащие основой для мер ограничения инсайдерских сделок, различны в зависимости от каждой страны. Необходимо соблюдать подобное ограничение на основе хорошего понимания применяемых законов и постановлений для этого.

10. Уважение прав человека и предотвращение дискриминации и харассмента

【Указание】

Мы уважаем права человека и не допускаем какой-либо дискриминации и харассмента.

【Разъяснение】

(Уважение прав человека)

Группа “Сумитомо Корпорэйшн” в своей идеи управления подчеркивает: “Мы основываемся на уважении к человеку. Краеугольным камнем для нас являются доверие и определенность”. Это означает, что группа “Сумитомо Корпорэйшн” уважает права всех людей, с которыми она ведет дела.

(Предотвращение дискриминации и харассмента)

Мы решительно не проводим дискриминацию, происходящую из-за различия по расе, нации, национальности, месту происхождения, цвету кожи, возрасту, полу, сексуальной ориентации,

сексуальной идентичности, наличие или отсутствие инвалидности, вероисповеданию, политическим взглядам, принадлежности к профсоюзу, наличие или отсутствие супруга или супруги или по другой причине, не имеющей отношения к исполнению служебных обязанностей. Кроме того, мы не совершаем запугивающие других людей или причиняющие неприятное ощущение поступки, которые выражаются в дискриминирующих высказываниях и поведении, в причинении неприятностей, в клевете или инсинуациях, в угрозе или агрессивном поведении, и в других не одобряемых должностным лицам высказываниях и поступках.

11. Предотвращение поведения, противоречащего прибыли

【Указание】

Мы всегда действуем для получения выгоды группы “Сумитомо Корпорэйшн”. Мы не преследуем собственную личную выгоду или личную выгоду третьего лица в ущерб выгоде группы “Сумитомо Корпорэйшн”.

【Разъяснение】

(Противоречие прибыли)

Мы имеем обязанность верно исполнять профессиональный долг в группе “Сумитомо Корпорэйшн”, и действовать для выгоды группы “Сумитомо Корпорэйшн”. Ни в коем случае нельзя действовать в интересах собственной прибыли или прибыли третьего лица, используя полномочия, должное положение и т.п. в группе “Сумитомо Корпорэйшн”.

(Деятельность вне офиса)

Мы воздерживаемся от деятельности вне офиса, которая может стать препятствием против исполнения обязанностей в качестве должностного лица группы “Сумитомо Корпорэйшн”. Если имеется факт или вероятность причастности к торговой деятельности, противоречащей выгоде компании, незамедлительно сообщите начальнику об этом и обсудите это с ним.

(Использование собственности и информационной системы компании)

Мы используем корпоративные собственность, аппараты, оборудование и систему информации только с целью исполнения обязанностей, и не используем их для личных целей.

Система SC Global Speak-Up

◆ Что такое система SC Global Speak-Up?

SC Global Speak-Up - так называется система внутреннего информирования в группе “Сумитомо Корпорэйшн”, действующая на глобальной основе. Когда вы сталкиваетесь с проблемами на почве комплаенса и при этом затрудняетесь по каким-то причинам осуществить консультации и заявления по цепочке корпоративной структуры, вы можете сообщать об этой ситуации главному комплаенс-офицеру группы “Сумитомо Корпорэйшн”, используя либо систему внутреннего информирования вашей компании, либо систему SC Global Speak-Up. Как только делается сообщение с использованием системы SC Global Speak-Up, в отношении ситуации, оцененной как проблемная, сразу начинается расследование. Кроме того, при совершении сообщения по системе SC Global Speak-Up необходимо четко соблюдать следующие:

• Конфиденциальность

В случае совершения сообщения о проблемах на почве комплаенса путем использования системы SC Global Speak-Up, информация о том, кто сообщил, и информация о содержании сообщения (включая также информацию, полученную через расследование) держатся в строгом секрете.

• Запрет на месть

Строго запрещена месть и совершение других невыгодных действий по причине совершения сообщения с использованием системы SC Global Speak-Up.

Подробности о системе SC Global Speak-Up, в частности, вышеописанное, определены в “Руководстве по системе SC Global Speak-Up”. Просим уточнять там.

◆ Кто может пользоваться системой SC Global Speak-Up?

Все должностные лица каждой компании группы “Сумитомо Корпорэйшн” (включая контрактных сотрудников, внештатных сотрудников, временных служащих, сотрудников, командированных в другие компании, но ими не ограничивающиеся) могут, используя систему SC Global Speak-Up, сообщить о проблемах на почве комплаенса,

◆ О какой ситуации возможно заявление через систему SC Global Speak-Up?

Из проблем на почве комплаенса рекомендуется сообщать о серьезных ситуациях, которые могут оказать большое влияние на нашу группу. Пожалуйста, подробнее о типах ситуаций, о

которых можно сообщить, смотрите “Руководство по системе SC Global Speak-Up”

◆ **Как данная система связана с уже существующими внутренними системами информирования?**

SC Global Speak-Up введена компанией “Сумитомо Корпорэйшн” как система, которая может быть использована каждой компанией нашей группы. В случае, если в отдельной компании нашей группы система внутреннего информирования уже налажена, в той компании SC Global Speak-Up становится дополнительной системой и не заменяет или не устраняет уже существующую систему. Должностные лица нашей группы могут делать заявления, используя как уже существующую систему, так и SC Global Speak-Up.

Путем дополнения способа совершения сообщения и консультаций системой SC Global Speak-Up мы стремимся как можно скорее получить информацию о проблемах и тем самым предотвратить распространение незаконных действий и быстрее исправить возникшую ситуацию.

Конец документа.

www.sumitomocorp.com

Издано: Отдел продвижения комплаенса АО “Сумитомо Корпорэйшн”